



## **INTER-UNIVERSITY PARTNERSHIP AGREEMENT**

**BETWEEN**

**UNIVERSITY PAUL-VALÉRY MONTPELLIER III  
(France)**

**AND**

**ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI  
(Greece)**

**University Paul-Valéry Montpellier III**, a higher-education public institution located Route de Mende, 34199 MONTPELLIER CEDEX 5, FRANCE  
N° SIREN 193 410 891 code APE 8542 Z,  
Represented by its President, Professor Anne FRAÏSSE,

Hereafter referred to as “**UM3**”

**And**

**Aristotle University of Thessaloniki**, a higher-education public institution located Thessaloniki, 546 21, GRECE  
Represented by its Rector, Professor Ioannis MYLOPOULOS

Hereafter referred to as “**Aristotle University of Thessaloniki**”

**In accordance with** the Law of Education as defined in the articles L123-7, D123-15 to D123-22 and D613-17 to D613-25,

**In accordance with** the Deliberation of the Management Board of UM3 dated April 15, 2014  
this agreement is established.

## **Whereas**

Given the framework agreement signed on 20/04/2009 and coming to end, the two institutions wish to continue cooperation and decide to renew that agreement.

The UM3 and Aristotle University of Thessaloniki desiring to enhance educational and cultural opportunities for their students and to promote academic exchange and cooperation in training and research, agree to the establishment of an inter-university agreement in accordance with the laws and regulations existing in their respective countries. The parties have entered into the following Agreement.

The parties agree on the following points :

### **ARTICLE 1 - Field of cooperation**

The two parties have agreed on a co-operation in the general sectors of education as defined in article L712-4 in the French law of Education, particularly within the areas of Arts, Humanities, Languages and Social Sciences.

### **ARTICLE 2 - The objectives of the co-operation**

It has been agreed by the parties that the term "student" covers both the current full-time student and those completing a practicum, internship or continuing education.

**2.1** The partnership between the two parties is designed to encourage and develop:

- the exchanges of researchers and professors, and if there are grounds, the exchanges of technical and administrative staff
- student exchanges for students who are either present on campus or in distance learning programs, for study and research purposes, provided that they meet the admission requirements applicable at each university
- joint research programs
- jointly planned or administered symposia, seminars, and conferences of related research topics
- an exchange of information concerning teaching programs as well as publications, theses, books, and journals on the appropriate topics
- the organisation of mutual scientific and cultural events, etc.

**2.2** The parties involved will work to develop a practice of joint degrees, double degrees as well as a joint supervision of doctoral dissertations, following existing guidelines and regulations.

### **ARTICLE 3 - Implementation**

**3.1** The precise funding of this Agreement will be detailed in an annual financial statement set up by each university.

- 3.2** The institutions will budget the expenses required to implement this Agreement, and endeavour to secure additional funding from sources such as government agencies, educational institutions, the European Commission, international organisations, local authorities, foundations and other donors.
- 3.3** The parties will make sure that all persons within the exchange program such as professors, researchers, personnel and students have appropriate insurance coverage (such as illness, accident and liability). Students will be required to take out Student Social Security coverage in conformity with applicable national regulations in the host country. If students are older than 28 and cannot benefit from the Student coverage, they will have to provide proof of their own insurance coverage.
- 3.4** Professors, researchers and others participating in the exchange program will abide by the existing laws and regulations of each country in order to receive their salaries from their home institution, and to benefit from all rights associated with this activity.
- 3.5** During their exchange period the students within the exchange program will continue to receive the same financial support provided for studies followed in their home university, in the form of scholarships and/or loans from their governments or any other international-, national-, regional- or local authority for studies followed in their home university. Student interns will be compensated in accordance with the already signed internship agreement between the concerned parties.

## **ARTICLE 4 – Addendum – Specific Agreement**

### **4.1 Addendum**

Any modifications must result in a written addendum and be signed by the parties.

### **4.2 Specific Agreement**

Any precise academic or research program must be delineated in a Specific Agreement signed by the two parties. The rules and guidelines as well as the financial modalities will be clearly specified.

The Specific Agreement will never exceed the date of termination of the Frame Agreement.

The Addendum and the Specific Agreement must be approved by the relevant authorities of each university, in accordance with the regular channels of validation set up by each university.

## **ARTICLE 5 – Intellectual Property – Secrecy – Publications**

### **5.1 Knowledge not resulting from the collaboration**

The results obtained by the parties prior to this present collaboration remain the property of the respective holder.

The results of work that is not conducted in direct conjunction with this agreement remain the property of the Party who obtained them, even if said work pertains to the subject of the collaboration.

## **5.2 Knowledge resulting from the collaboration**

In case questions arise concerning the shared results of the collaboration and the intellectual property involved, both Parties will agree on a specific contract, taking into account intellectual property rights.

## **ARTICLE 6 - Liaison Officers**

**6.1** Each institution will appoint from among its members one or several persons who will be responsible for the implementation and the monitoring of the proposed activities and procedures.

Representing the University Paul-Valéry Montpellier III :

Constantin Angelopoulos, Professor, Director of the Department of Modern Greek Studies,  
constantin.angelopoulos @ univ-montp3.fr

Representing Aristotle University of Thessaloniki:

Ms. Eleni BACHTSAVANOPOULOU-KOTSAKI, Professeur, Department of International Relations, internat-rel@auth.gr

**6.2** Both parties will submit a yearly balance sheet to the International Relations Office of their own institution, reporting the actions undertaken in relation to this agreement (the number of placements, the financial report, etc.) with a view to determining the expansion of these collaborations into new areas.

**6.3** Before the agreement expiration date, the representatives of each establishment will meet to evaluate the Agreement and consider the possibility of a renewal of the Agreement.

## **ARTICLE 7 - Correspondence**

All communication on the implementation of the provisions of this Agreement, or the subsequent specific agreements should be addressed to:

For UM3 :

Université Paul-Valéry Montpellier 3  
Service des Relations Internationales  
Responsable Administratif  
Route de Mende  
34199 Montpellier Cedex 5  
FRANCE

For Aristotle University of Thessaloniki:

Ms. Eleni BACHTSAVANOPOULOU-KOTSAKI  
Department of International Relations  
Administration building, Ground floor  
University Campus  
54124 THESSALONIKI  
GREECE

## ARTICLE 8 - Duration & Termination

### 8.1 Duration

The appropriate authorities of the two universities must approve the present agreement, following the institutional protocol of each university. The Agreement will be effective from the date of the last signature, and will be valid for five (5) years. Provided it goes through the proper protocol at each institution, the Agreement may be renewed, amended or modified if the request has been formulated in writing. It must be signed by each institution.

### 8.2 Termination

The Agreement may be terminated by mutual consent. Each party has the right to terminate the Agreement unilaterally.

The Agreement may be terminated by either party before the date of termination by the end of the university year provided that written notice of intent to terminate is given at least six (6) months prior to termination. Commitments already in progress shall be fulfilled, particularly with regard to students.

## ARTICLE 9 - Official language

This Agreement is drawn up in three (3) copies in French, and two (2) copies in English. The two parties sign in perfect agreement, UM3 keeping two (2) copies in French and one (1) copy in English, Aristotle University of Thessaloniki keeping one (1) copy in each language.

## ARTICLE 10 - Disputes

In the event of a dispute related to the interpretation, application or execution of this Agreement, the parties have an obligation to negotiate a mutually acceptable resolution.

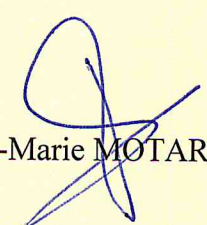
Date

In Montpellier

President University Paul-Valéry  
Montpellier III

  
Anne FRAÏSSE

Vice-President  
Office of International Relations

  
Anne-Marie MOTARD


In Thessaloniki

26.8.2014

Rector Aristotle University  
of Thessaloniki

  
Ioannis MYLOPOULOS

Head of Department of  
International Relations

  
Eleni BACHTSAVANOPOULOU-  
KOTSAKI

